

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1967

[2010/203240]

7 JUNI 2010. — Ministerieel besluit waarbij het vissen in de bedding van de Amblève wordt toegelaten gedurende het "Festival international de la Pêche et de l'Artisanat" (Internationaal Hengel- en Ambachtenfestival) te Aywaille

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op de aanvraag ingediend op 27 mei 2010 door de gemeente Aywaille;

Overwegende dat de organisatoren van het "Festival international de la Pêche et de l'Artisanat" te Aywaille demonstraties van verschillende visserijtypen aan het publiek wensen aan te bieden, initiatief dat een zeker belang vertoont zowel voor de visliefhebbers als voor de bezoekers die deelnemen aan dit festival, dat wordt beschouwd als een evenement op het toeristisch vlak voor de gemeente Aywaille;

Overwegende dat de afwijking aan een plaatselijk, en zelfs gewestelijk, belang beantwoordt, zoals bedoeld in artikel 14 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van artikel 16, 2°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het toegelaten te vissen in de bedding van de Amblève stroomafwaarts de Brug van Remouchamps op 19 en 20 juni 2010.

Art. 2. De toelating bedoeld in artikel 1 is enkel van toepassing op de deelnemers aan de visserijdemonstraties die in het kader van het "Festival international de la Pêche et de l'Artisanat" te Aywaille worden georganiseerd.

De organisatoren van voornoemd festival nemen de nodige maatregelen opdat deze deelnemers kunnen worden geïdentificeerd in geval van controle.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 7 juni 2010.

B. LUTGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 1968

[C - 2010/31291]

10 JUNI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeveelt, artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 11 maart 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 maart 2010;

Gelet op het advies nr. 48.199/3 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen gewijzigd werd bij Richtlijn 2009/74/EG van de Commissie van 26 juni 2009 tot wijziging van richtlijn 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/55/EG en 2002/57/EG, wat betreft de botanische namen van planten en de wetenschappelijke namen van andere organismen, en bepaalde bijlagen bij richtlijn 66/401/EEG, 66/402/EEG en 2002/57/EG in het licht van de ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis, en dat die richtlijn een verplichting inhoudt om er zich binnen de voorgescreven termijn naar te schikken;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 1968

[C - 2010/31291]

10 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2, § 1^{er}, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 11 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mars 2010;

Vu l'avis n° 48.199/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2010, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la Directive 66/402/CE du Conseil du 14 juin 1966 concernant la commercialisation des semences de céréales, a été modifiée par la Directive 2009/74/CE de la Commission du 26 juin 2009 modifiant les directives 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/55/CE et 2002/57/CE du Conseil en ce qui concerne les dénominations botaniques de certaines plantes, les noms scientifiques d'autres organismes et certaines annexes des directives 66/401/CEE, 66/402/CEE et 2002/57/CE, à la lumière de l'évolution des connaissances scientifiques et techniques, et que ces directives impliquent une obligation de s'y conformer dans le délai imparté;

Op voorstel van de Minister, tot wiens bevoegdheid Landbouwbeleid behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

1° granen : planten van de navolgende soorten, die voor de landbouw of de tuinbouw zijn bestemd, met uitzondering van sierdoeleinden :

Naakte Haver	<i>Avena nuda</i> L.	Avoine nue
Haver	<i>Avena sativa</i> L. (omvat / y compris <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Avoine cultivée et avoine byzantine
Evene	<i>Avena strigosa</i> Schreb.	Avoine maigre, avoine rude
Gerst	<i>Hordeum vulgare</i> L.	Orge
Rijst	<i>Oryza sativa</i>	Riz
Kanariezaad	<i>Phalaris canariensis</i> L.	Alpiste
Rogge	<i>Secale cereale</i> L.	Seigle
Sorgho	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgho
Soedangras	<i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	Sorgho du Soudan
hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht <i>Triticum</i> met een soort van het geslacht <i>Secale</i>	<i>X Triticosecale</i> Wittm. ex <i>A. Camus</i>	hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre <i>Triticum</i> avec une espèce du genre <i>Secale</i>
Zachte tarwe.	<i>Triticum aestivum</i> L.	Froment (blé) tendre
Harde tarwe	<i>Triticum durum</i> Desf.	Ble dur
Spelt.	<i>Triticum spelta</i> L.	Epeautre
Maïs met uitzondering van popcorn en suikermaïs	<i>Zea mais</i> L.(partim)	Maïs à la exception du popcorn et du maïs sucre

Deze definitie geldt ook voor de onderstaande hybriden die het product zijn van een kruising van de hierboven genoemde soorten.

Hybriden die het product zijn van een kruising van <i>Sorghum bicolor</i> en <i>Sorghum sudanense</i>	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench × <i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	Hybrides résultant du croisement entre le sorgho bicolore et l'herbe du Soudan.
---	---	---

Tenzij anders bepaald gelden voor zaad van de genoemde hybriden de normen of andere voorwaarden die van toepassing zijn voor zaad van elk van de soorten waaruit ze zijn verkregen.

Art. 2. Bijlage I bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. Bijlage II bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 2, die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 4. Bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007, wordt vervangen door bijlage 3, die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2010.

Art. 6. De Minister bevoegd voor het Landbouwbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Sur la proposition du Ministre ayant la Politique agricole dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

1° céréales : les plantes des espèces suivantes, destinées à la production agricole ou horticole, à l'exception des usages ornementaux :

La présente définition comprend également les hybrides suivants, résultant du croisement des espèces susmentionnées.

Sauf dispositions contraires, les semences des hybrides susmentionnés doivent répondre aux normes et autres conditions applicables aux semences de chacune des espèces dont ils sont dérivés.

Art. 2. L'annexe I^{re} du même arrêté est remplacé par l'annexe 1^{re} jointe au présent arrêté.

Art. 3. L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Art. 4. L'annexe III du même arrêté, tel que modifiée par l'arrêté ministériel du 20 mars 2007, est remplacée par l'annexe 3 jointe au présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2010.

Art. 6. Le Ministre compétent pour la Politique agricole est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Bijlage 1 bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

Bijlage I bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

« Bijlage I. Voorwaarden voor goedkeuring ten aanzien van het gewas

1. Op het perceel mag geen voorvrucht zijn verbouwd die zich niet verdraagt met de productie van zaaizaad van de soort en het ras van het betrokken gewas. Het perceel moet ook voldoende vrij zijn van opslag van de voorvrucht.

2. Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden en in het bijzonder voor *Sorghum* spp. van bronnen van *Sorghum halepense* :

Gewas	Minimumafstand — Distance minimale	Culture
Phalaris canariensis, Secale cereale (andere dan hybriden) :		Phalaris canariensis, Secale céréale autres que les hybrides :
- voor de productie van basiszaad	300 m	- pour la production de semences de base
- voor de productie van gecertificeerd zaad	250 m	- pour la production de semences certifiées
<i>Sorghum</i> spp.	300 m	<i>Sorghum</i> spp.
xTriticosecale, zelfbestuivende rassen :		xTriticosecale, variétés autogames :
- voor de productie van basiszaad	50 m	- pour la production de semences de base
- voor de productie van gecertificeerd zaad	20 m	- pour la production de semences certifiées
<i>Zea mays</i>	200 m	<i>Zea mays</i>

Die afstanden hoeven niet in acht te worden genomen als er voldoende bescherming tegen ongewenste vreemdbestuiving aanwezig is.

3. Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn : een gewas van een ingeteelde stam moet voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat de productie van zaad van hybriderassen betreft, gelden genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingspartners, inclusief mannelijke steriliteit of herstel van de fertiliteit.

Gewassen van *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* (andere dan hybriden), *Sorghum* spp. en *Zea mays* moeten met name aan de volgende andere normen of voorwaarden voldoen :

A. *Oryza sativa* :

het aantal planten dat duidelijk als wilde planten of als planten met rode zaden kan worden herkend, mag niet meer bedragen dan :

- 0 voor de productie van basiszaad;
- 1 per 50 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

B. *Phalaris canariensis*, en *Secale cereale* (andere dan hybriden) :

het aantal planten van de soorten die duidelijk niet tot het betrokken ras behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

Annexe 1^{re} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

Annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

« Annexe I^{re}. Conditions auxquelles la culture doit satisfaire

1. Les précédents culturaux du champ de production n'étaient pas incompatibles avec la production de semences de l'espèce et de la variété de la culture, et le champ est suffisamment exempt de repousses spontanées de telles plantes issues des cultures précédentes.

2. La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable et, en particulier, dans le cas de *Sorghum* spp., par rapport aux sources de *Sorghum halepense* :

Ces distances peuvent être ignorées s'il existe une protection suffisante contre toute pollinisation étrangère indésirable.

3. La culture présente une identité variétale et une pureté variétale suffisantes ou, dans le cas d'une culture d'une lignée inbred, une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne ses caractéristiques. Pour ce qui est de la production de semences de variétés hybrides, les dispositions susmentionnées s'appliquent également aux caractéristiques des composants, y compris la stérilité mâle et la restauration de la fertilité.

En particulier, les cultures d'*Oryza sativa*, de *Phalaris canariensis*, de *Secale cereale* autre que les hybrides, de *Sorghum* spp. et de *Zea mays* satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. *Oryza sativa* :

Le nombre de plantes reconnaissables comme des plantes manifestement sauvages ou comme des plantes à grains rouges ne dépasse pas :

- zéro pour la production de semences de base,
- une plante par 50 m² pour la production de semences certifiées.

B. *Phalaris canariensis* et *Secale cereale* autres que les hybrides :

Le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestement non conformes à la variété ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,
- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées.

C. Sorghum spp.

a) het percentage van het aantal planten van een andere sorghumsoort dan de soort van het gewas of die duidelijk niet tot de ingeteelde stammen of de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :		aa) pour la production de semences de base :
i) tijdens de bloeitijd :	0,1 %	i) à la floraison
ii) na rijping :	0,1 %	ii) à maturité
bb) voor de productie van gecertificeerd zaad :		bb) pour la production de semences certifiées :
i) planten van de mannelijke kruisingspartner die stuifmeel afgeven wanneer de stempel van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is :	0,1 %	i) plantes du composant mâle qui ont émis du pollen quand les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs :
ii) planten van de vrouwelijke kruisingspartner :		ii) plantes du composant femelle
- tijdens de bloeitijd :	0,3 %	- à la floraison
- na rijping :	0,1 %	- à maturité

b) Voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriderassen moet aan de volgende normen of voorwaarden worden voldaan :

aa) de planten van de mannelijke kruisingspartners moeten voldoende stuifmeel afgeven wanneer de stempel van de planten van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is;

bb) wanneer de stempel van de planten van de vrouwelijke kruisingspartner receptief is, mag het percentage planten van die kruisingspartner die stuifmeel afgeven of hebben afgegeven niet meer bedragen dan 0,1 %;

c) gewassen van vrij bestoven of kunstmatig verkregen rassen van Sorghum spp. moeten voldoen aan de volgende normen :

het aantal planten van de gewassoorten die duidelijk niet tot het betrokken ras behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad;
- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad.

D. Zea maïs :

a) het percentage planten die duidelijk niet tot het ras, de ingeteelde stammen of de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

aa) voor de productie van basiszaad :		aa) pour la production de semences de base :
i) ingeteelde stammen :	0,1 %	i) lignées inbred :
ii) enkelvoudige hybriden, voor iedere kruisingspartner :	0,1 %	ii) hybrides simples, pour chaque composant :
iii) vrij bestoven rassen :	0,5 %	iii) variétés à pollinisation libre :
bb) voor de productie van gecertificeerd zaad :		bb) pour la production de semences certifiées :
i) kruisingspartners van hybriderassen :		i) composants de variétés hybrides :
- ingeteelde stammen :	0,2 %	- lignée inbred :
- enkelvoudige hybriden :	0,2 %	- hybride simple :
- vrij bestoven rassen :	1,0 %	- variété à pollinisation libre :
ii) vrij bestoven rassen :	1,0 %	ii) variétés à pollinisation libre :

b) voor de productie van zaad van hybriderassen moet aan de volgende normen of voorwaarden worden voldaan :

aa) de planten van de mannelijke kruisingspartner moeten voldoende stuifmeel afgeven wanneer de planten van de vrouwelijke kruisingspartner in bloei staan;

bb) zo nodig moet tot ontpluiming worden overgegaan;

cc) wanneer 5 % of meer planten van de vrouwelijke kruisingspartner bevrucht kunnen worden, mag het percentage planten van de vrouwelijke kruisingspartner die stuifmeel hebben afgegeven of afgeven niet meer bedragen dan :

- 1 % bij elke officiële veldkeuring, en
- 2 % over alle officiële veldkeuringen tezamen.

Planten worden geacht stuifmeel te hebben afgegeven of af te geven wanneer op 50 mm of meer van de hoofdas of de zijassen van de pluim de meeldraden uit de kafjes steken en stuifmeel hebben afgegeven of afgeven.

C. Sorghum spp.

a) Le pourcentage en nombre de plantes qui appartiennent à une espèce de Sorghum différente de l'espèce de la culture ou qui sont reconnaissables comme manifestation non conformes à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

b) Pour la production de semences certifiées de variétés hybrides, les autres normes et conditions suivantes sont respectées :

aa) du pollen est émis en suffisance par les plantes du composant mâle pendant la période où les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs;

bb) lorsque les plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs, le pourcentage de plantes de ce composant qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas 0,1 %;

c) Les cultures de variétés à pollinisation libre ou de variétés synthétiques de Sorghum spp. satisfont aux normes suivantes :

le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestation non conformes à la variété ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base;
- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées;

D. Zea maïs :

a) le pourcentage en nombre de plantes qui sont reconnaissables comme manifestation non conformes à la variété, à la lignée inbred ou au composant ne dépasse pas :

b) Pour la production de semences de variétés hybrides, les normes et autres conditions suivantes sont respectées :

aa) les plantes du composant mâle émettent suffisamment de pollen pendant la floraison des plantes du composant femelle;

bb) la castration est effectuée si nécessaire;

cc) lorsqu'au moins 5 % de plantes du composant femelle présentent des stigmates réceptifs, le pourcentage de plantes de ce composant qui ont émis ou émettent du pollen ne dépasse pas :

- 1 % lors des différentes inspections officielles sur pied, et
- 2 % au total pour l'ensemble des inspections officielles sur pied.

Les plantes sont considérées comme ayant émis ou émettant du pollen lorsque, sur une longueur d'au moins 50 mm de l'axe central ou des ramifications latérales d'une panicule, les anthères ont émergé des glumes et ont émis ou émettent du pollen.

4. Hybriden van Secale cereale

a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreembestuiving kunnen leiden :

Gewas	Minimum-afstand — Distance minimale	Culture
Voor de productie van basiszaad :		Pour la production de semences de base :
- indien gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit	1 000 m	- utilisation de la stérilité mâle
- indien geen gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit	600 m	- non utilisation de la stérilité mâle
Voor de productie van gecertificeerd zaad	500 m	Pour la production de semences certifiées

b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de eigenschappen van de kruisingspartners betreft, inclusief de mannelijke steriliteit.

Het gewas moet in het bijzonder voldoen aan de volgende normen of voorwaarden :

i) het aantal planten van de gewassoorten die duidelijk niet tot de kruisingspartners behoren, mag niet meer bedragen dan :

- 1 per 30 m² voor de productie van basiszaad,

- 1 per 10 m² voor de productie van gecertificeerd zaad; bij officiële veldkeuringen geldt deze norm alleen voor de vrouwelijke kruisingspartner;

ii) voor basiszaad moet, indien gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit, de steriliteit van de mannelijke steriele kruisingspartner ten minste 98 % bedragen.

c) Zo nodig moet gecertificeerd zaad worden geproduceerd in gemengde teelt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner met een mannelijke kruisingspartner die de mannelijke fertiliteit herstelt.

5. Gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en zelfbestuivende xTriticosecale

a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreembestuiving kunnen leiden :

- de minimumafstand tot de vrouwelijke kruisingspartner is 25 m ten opzichte van ieder ander ras van dezelfde soort, met uitzondering van een gewas van de mannelijke kruisingspartner,

- die afstand hoeft niet in acht te worden genomen wanneer er voldoende bescherming tegen ongewenste vreembestuiving aanwezig is.

b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de kenmerken van de kruisingspartners betreft.

Wanneer het zaad wordt geproduceerd door gebruikmaking van een chemische-hybridisatieagens, moet het gewas voldoen aan de volgende normen of voorwaarden :

i) de minimale raszuiverheid van iedere kruisingspartner bedraagt :

- <i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Oryza sativa</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> :	99,7 %	- <i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Oryza sativa</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> et <i>Triticum spelta</i> :
- zelfbestuivende xTriticosecale :	99,0 %	- xTriticosecale autogame :

ii) de minimale hybriditeit moet 95 % bedragen. Het percentage van de hybriditeit moet worden bepaald volgens gangbare internationale methoden voor zover dergelijke methoden bestaan. Als de raszuiverheid wordt bepaald via zaadonderzoek voor de certificering, hoeft bij de veldkeuring niet de hybriditeit te worden bepaald.

4. Hybrides de Secale cereale

a) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable :

b) La culture doit présenter une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques de ses composants, y compris la stérilité mâle.

En particulier, la culture satisfait aux autres normes et conditions suivantes :

i) le nombre de plantes de l'espèce cultivée qui sont reconnaissables comme manifestation non conformes au composant ne dépasse pas :

- une plante par 30 m² pour la production de semences de base,

- une plante par 10 m² pour la production de semences certifiées, cette norme ne s'appliquant qu'aux inspections officielles sur pied du composant femelle;

ii) pour les semences de base, en cas d'utilisation de la stérilité mâle, le taux de stérilité du composant mâle-stérile est d'au moins 98 %.

c) Au besoin, les semences certifiées sont produites dans une culture mixte associant le composant femelle mâle-stérile à un composant mâle qui restaure la fertilité mâle.

5. Cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides d'*Avena nuda*, d'*Avena sativa*, d'*Avena strigosa*, de *Hordeum vulgare*, d'*Oryza sativa*, de *Triticum aestivum*, de *Triticum durum*, de *Triticum spelta* et de xTriticosecale autogame

a) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable :

- la distance minimale entre le composant femelle et toute autre variété de la même espèce, sauf issue d'une culture du composant mâle est de 25 m,

- cette distance peut être ignorée s'il existe une protection suffisante contre toute pollinisation étrangère indésirable.

b) La culture présente une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques de ses composants.

Lorsque les semences sont produites au moyen d'un agent chimique d'hybridation, la culture satisfait aux autres normes et conditions suivantes :

i) la pureté variétale minimale de chaque composant est la suivante :

ii) l'hybridité minimale doit être de 95 %. Le taux d'hybridité est évalué conformément aux méthodes internationales actuelles, dans la mesure où de telles méthodes existent. Lorsque l'hybridité est déterminée au cours de l'essai de semences préalable à la certification, il n'est pas nécessaire d'évaluer le taux d'hybridité lors de l'inspection sur pied.

6. De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, in het bijzonder van Ustilaginaceae, moet zo veel mogelijk beperkt zijn.

7. Of aan de bovengenoemde andere normen of voorwaarden is voldaan, wordt voor basiszaad vastgesteld door middel van officiële veldkeuringen en voor gecertificeerd zaad door middel van hetzij officiële veldkeuringen hetzij onder officieel toezicht uitgevoerde keuringen.

Bij deze veldkeuringen moeten de volgende punten in acht worden genomen :

A. De stand en het ontwikkelingsstadium van het gewas moeten een afdoend onderzoek mogelijk maken.

B. Het aantal veldkeuringen bedraagt ten minste :

a) voor *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *xTriticosecale*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta*, *Secale cereale* : één;

b) voor *Sorghum* spp. en *Zea mays* tijdens de bloeitijd :

aa) vrij bestoven rassen : één;

bb) ingeteelde stammen of hybriden : drie.

Wanneer het gewas volgt op in hetzelfde jaar of in het voorafgaande jaar geteelde *Sorghum* spp. en *Zea mays*, moet ten minste één bijkomende keuring worden verricht om na te gaan of aan de bepalingen van punt 1 van deze bijlage is voldaan;

C. De grootte, het aantal en de verdeling van de perceelsgedeelten waarvoor moet worden nagegaan of aan de bepalingen van deze bijlage wordt voldaan, moeten worden vastgesteld volgens daartoe passende methoden. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen.

Brussel, 10 juni 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Bijlage 2 bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

Bijlage II bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

« Bijlage II. Voorwaarden waaraan het zaaizaad moet voldoen

1. Het zaad moet voldoende rasecht en raszuiver zijn of, in het geval van zaad van een ingeteelde stam, voldoende echt en zuiver zijn met betrekking tot zijn eigenschappen. Wat zaad van hybriderassen betreft, gelden de genoemde bepalingen ook voor de eigenschappen van de kruisingspartners.

6. La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences, notamment les Ustilaginaceae, est la plus faible possible.

7. Le respect des autres normes et conditions susmentionnées est vérifié, dans le cas des semences de base, lors d'inspections officielles sur pied, et dans le cas des semences certifiées, soit lors d'inspections officielles sur pied, soit lors d'inspections effectuées sous contrôle officiel.

Ces inspections sur pied sont effectuées dans les conditions suivantes :

A. L'état cultural et le stade de développement de la culture permettent un examen approprié.

B. Le nombre d'inspections sur pied s'élève au moins :

a) à une, pour *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *xTriticosecale*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* et *Secale cereale*;

b) pour *Sorghum* spp. et *Zea mays* pendant la période de floraison :

aa) variétés à pollinisation libre : une;

bb) lignées inbred ou hybrides : trois.

Lorsque le précédent cultural de la même année ou de l'année précédente est une culture de *Sorghum* spp. ou de *Zea mays*, au moins une inspection sur pied particulière est effectuée pour vérifier le respect des conditions fixées au point 1 de la présente annexe;

C. La taille, le nombre et la distribution des parcelles de champ à inspecter pour contrôler le respect des dispositions de la présente annexe sont déterminés selon des méthodes appropriées. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales.

Bruxelles, le 10 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

Annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

« Annexe II. Conditions auxquelles les semences doivent satisfaire

1. Les semences possèdent une identité variétales et une pureté variétales suffisantes ou, dans le cas de semences d'une lignée inbred, une identité et une pureté suffisantes en ce qui concerne leurs caractéristiques. En ce qui concerne les semences de variétés hybrides, les dispositions susmentionnées s'appliquent également aux caractéristiques des composants.

Zaad van de onderstaande soorten moet met name voldoen aan de volgende andere normen of voorwaarden :

A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* andere dan hybriden in elk geval :

Categorie	Minimum raszuiverheid — Pureté variétale minimale (%)	Catégorie
Basiszaad	99,9	Semences de base
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	99,7	Semences certifiées, première génération
Gecertificeerd zaad, tweede vermeerdering	99,0	Semences certifiées, deuxième génération

Of aan de eisen inzake minimale raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage 1 omschreven veldkeuringen.

B. Zelfbestuivende rassen van *xTriticosecale*, andere dan hybriden :

Categorie	Minimum raszuiverheid — Pureté variétale minimale (%)	Culture
Basiszaad	99,7	Semences de base
Gecertificeerd zaad, eerste vermeerdering	99,0	Semences certifiées, première génération
Gecertificeerd zaad, tweede vermeerdering	98,0	Semences certifiées, deuxième génération

Of aan de eisen inzake minimale raszuiverheid is voldaan, wordt hoofdzakelijk nagegaan door middel van de in bijlage I omschreven veldkeuringen.

C. Hybriden van *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* en zelfbestuivende *xTriticosecale*.

De minimale raszuiverheid van zaad van de categorie "gecertificeerd zaad" moet 90 % bedragen. Dit wordt gecontroleerd via officiële nacontroles op een adequaat gedeelte van de zaadmonsters.

D. *Sorghum* spp. en *Zea mays* :

Indien voor de productie van gecertificeerd zaad van hybridenrassen gebruik is gemaakt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner en een mannelijke kruisingspartner die de mannelijke fertiliteit niet herstelt, wordt het zaad geproduceerd :

- ofwel door partijen zaaizaad te mengen, in een verhouding die eigen is aan het ras, waarbij enerzijds gebruik wordt gemaakt van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner, en anderzijds van een vrouwelijke, mannelijke fertiele kruisingspartner;

- ofwel door de teelt van de vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartners en de vrouwelijke, mannelijke fertiele kruisingspartners in een verhouding die eigen is aan het ras. De verhouding tussen deze twee kruisingspartners wordt nagegaan door middel van de in bijlage 1 omschreven veldkeuringen.

E. Hybriden van *Secale cereale* :

Zaad mag alleen als gecertificeerd zaad worden gecertificeerd als terdege rekening is gehouden met de uitkomsten van een officiële nacontrole op officieel genomen monsters van basiszaad, uitgevoerd in de groeiperiode van het zaad dat voor de certificering als gecertificeerd zaad werd aangeboden, teneinde na te gaan of het basiszaad heeft voldaan aan de in deze richtlijn vastgestelde eisen voor basiszaad qua rasechtheid en raszuiverheid wat de eigenschappen van de kruisingspartners betreft, inclusief de mannelijke sterilitet.

2. Het zaaizaad moet ten aanzien van de kiemkracht, mechanische zuiverheid en gehalte aan zaden van andere plantensoorten aan de volgende andere normen of voorwaarden voldoen :

A. Tabel :

En particulier, les semences des espèces mentionnées ci-dessous satisfont aux autres normes et conditions suivantes :

A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* et *Triticum spelta*, autres que leurs hybrides respectifs

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions visées à l'annexe Ire.

B. Variétés autogames de *xTriticosecale*, autres que les hybrides :

La pureté variétale minimale est contrôlée principalement lors d'inspections officielles sur pied effectuées dans les conditions visées à l'annexe Ire.

C. Hybrides d'*Avena nuda*, d'*Avena sativa*, d'*Avena strigosa*, de *Hordeum vulgare*, d'*Oryza sativa*, de *Triticum aestivum*, de *Triticum durum*, de *Triticum spelta* et de *xTriticosecale* autogame

La pureté variétale minimale des semences de la catégorie "semences certifiées" est de 90 %. Elle est évaluée dans le cadre de contrôles officiels réalisés a posteriori sur une proportion adéquate d'échantillons.

D. *Sorghum* spp. et *Zea mays* :

Lorsque, pour la production de semences certifiées de variétés hybrides, un composant femelle mâle-stérile et un composant mâle qui ne restaure pas la fertilité mâle ont été utilisés, les semences sont obtenues :

- soit par le mélange, dans des proportions propres à la variété, des lots de semences produites, d'une part, au moyen d'un composant femelle mâle-stérile et, d'autre part, au moyen d'un composant femelle mâle-fertile;

- soit par la culture du composant femelle mâle-stérile et du composant femelle mâle-fertile, dans des proportions propres à la variété. Les proportions entre ces deux composants sont contrôlées lors d'inspections sur pied effectuées dans les conditions établies à l'annexe 1^{re}.

E. Hybrides de *Secale cereale* :

Les semences ne peuvent être reconnues "semences certifiées" qu'à la lumière des résultats d'un contrôle officiel réalisé a posteriori, au cours de la période de végétation des semences pour lesquelles une demande de certification dans la catégorie "semences certifiées" a été introduite, sur des échantillons de semences de base prélevés de manière officielle. Ce contrôle a posteriori a pour but de vérifier que les semences de base satisfont aux exigences établies dans la présente directive en matière d'identité et de pureté s'agissant des caractéristiques de leurs composants, y compris la stérilité mâle.

2. Les semences satisfont aux autres normes et conditions suivantes en ce qui concerne la faculté germinative, la pureté spécifique et la teneur en semences d'autres espèces de plantes.

A. Tableau :

Soorten en categorieën	Minimum ktemkracht (% zuiver zaad)	Minimale mechanische zuiverheid (gewichts- %)	Maximumgehalte - in aantallen - aan zaden van andere plantensoorten, met inbegrip van rode zaden van <i>Oryza sativa</i> , in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)						
			Andere plantensoorten (a)	Rode zaden van <i>Oryza sativa</i>	Andere graansoorten	Plantensoorten andere dan granen	Avena fatua, Avena sterilis, Lolium temulentum	Raphanus raphanistrum, Agrostemma githago	Panicum spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Avena sativa, Avena strigosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spelta :									
- basiszaad	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad, 1e en 2e vermeerdering	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Avena nuda :									
- basiszaad	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad, 1e en 2e vermeerdering	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Oryza sativa :									
- basiszaad	80	98	4	1					1
- gecertificeerd zaad, 1e vermeerdering	80	98	10	3					3
- gecertificeerd zaad, 2e vermeerdering	80	98	15	5					3
Secale cereale :									
- basiszaad	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad	85	98	10		7	7	0 (c)	3	
Phalaris canariensis :									
- basiszaad	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
- gecertificeerd zaad	75	98	10		5		0 (c)		
Sorghum spp.	80	98	0						
xTriticosecale :									
- basiszaad	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- gecertificeerd zaad 1e en 2e vermeerdering	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
Zea mays	90	98	0						

Espèces et catégories	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Pureté spécifique minimale (% en poids)	Teneur maximale (exprimée en nombre) en semences d'autres espèces de plantes, y compris en grains rouges d'Oryza sativa, dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)						
			Autres espèces de plantes (a)	Grains rouges d'Oryza sativa	Autres espèces de céréales	Espèces de plantes autres que céréales	Avena fatua, Avena sterilis, Lolium temulentum	Raphanus raphanistrum, Agrostemma githago	Panicum spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Avena sativa, Avena strigosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spelta :									
- semences de base	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la 1 ^{re} et 2 ^e génération	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Avena nuda :									
- semences de base	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la 1 ^{re} et 2 ^e génération	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
Oryza sativa :									
- semences de base	80	98	4	1					1
- semences certifiées de la première génération	80	98	10	3					3
- semences certifiées de la deuxième génération	80	98	15	5					3
Secale cereale :									
- semences de base	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées	85	98	10		7	7	0 (c)	3	
Phalaris canariensis :									
- semences de base	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
- semences certifiées	75	98	10		5		0 (c)		
Sorghum spp.	80	98	0						
xTriticosecale :									
- semences de base	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
- semences certifiées de la 1 ^{re} et 2 ^e génération	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
Zea mays	90	98	0						

B. Andere normen of voorwaarden waaraan moet worden voldaan als daarnaar wordt verwezen in de tabel, vermeld in deel 2, A :

a) het in kolom 4 vastgestelde maximumgehalte aan zaden omvat ook de zaden van de in kolommen 5 tot en met 10 genoemde soorten;

b) de aanwezigheid van een tweede zaadkorrel geldt niet als onzuiverheid, als een tweede monster van hetzelfde voorgeschreven gewicht volledig vrij is van zaden van andere graansoorten;

c) de aanwezigheid van één zaadkorrel van *Avena fatua*, *Avena sterilis* of *Lolium temulentum* in een monster van het voorgeschreven gewicht geldt niet als onzuiverheid, wanneer een tweede monster van hetzelfde gewicht vrij is van zaden van deze soorten;

d) voor rassen van *Hordeum vulgare* (naakte gerst), wordt de vereiste minimumkiemkracht verlaagd tot 75 % van zuiver zaad. Op het officiële etiket wordt de vermelding "Minimumkiemkracht 75 %" aangebracht.

3. De aanwezigheid van schadelijke organismen die de gebruikswaarde van het zaaizaad verminderen, moet zoveel mogelijk beperkt zijn.

Het zaad moet in het bijzonder voldoen aan de volgende normen betreffende *Claviceps purpurea* (maximumaantal sclerotiën of delen van sclerotiën in een monster met het in kolom 3 van bijlage III aangegeven gewicht).

B. Autres normes ou conditions applicables lorsqu'il y est fait référence dans le tableau figurant au point 2, A, de la présente annexe :

a) Les teneurs maximales en semences fixées à la colonne 4 englobent aussi les semences d'espèces visées aux colonnes 5 à 10.

b) Une deuxième graine n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines d'autres espèces de céréales.

c) la présence d'une graine d'*Avena fatua*, *Avena sterilis* ou de *Lolium temulentum* dans un échantillon du poids prescrit n'est pas considérée comme une impureté si un second échantillon du même poids est exempt de graines de ces espèces.

d) Dans le cas des variétés de *Hordeum vulgare* (orge nue), la faculté germinative minimale requise est réduite à 75 % des semences pures. L'étiquette officielle porte la mention "Faculté germinative minimale 75 %".

3. La présence d'organismes nuisibles réduisant la valeur d'utilisation des semences est la plus faible possible.

En particulier, les semences satisfont aux normes suivantes concernant *Claviceps purpurea* (nombre maximal de sclérotés ou de fragments de sclérotés dans un échantillon du poids spécifié à l'annexe III, colonne 3).

Categorie	<i>Claviceps purpurea</i>	Catégorie
Granen, andere dan hybriden van <i>Secale cereale</i> :		Céréales, autres que les hybrides de <i>Secale cereale</i> :
- basiszaad	1	- semences de base
- gecertificeerd zaad	3	- semences certifiées
Hybriden van <i>Secale cereale</i> :		Hybrides de <i>Secale cereale</i> :
- basiszaad	1	- semences de base
- gecertificeerd zaad	4 (*)	- semences certifiées
(*) De aanwezigheid van vijf sclerotiën of delen van sclerotiën in een monster van het voorgeschreven gewicht wordt niet in strijd met de normen geacht indien een tweede monster met hetzelfde gewicht niet meer dan vier sclerotiën of delen van sclerotiën bevat.»		(*) La présence de cinq sclérotés ou fragments de sclérotés dans un échantillon du poids prescrit est considérée comme conforme aux normes si un second échantillon du même poids ne contient pas plus de quatre sclérotés ou fragments de sclérotés. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen.

Brussel, 10 juni 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales.

Bruxelles, le 10 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Bijlage 3 bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

Bijlage III bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen

« Bijlage III. Gewicht van een partij zaaizaad en van een monster

Annexe 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

Annexe III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales

« Annexe III. Poids des lots et des échantillons

Soort	Maximumgewicht van een partij (in ton) — Poids maximal d'un lot (tonnes)	Minimumgewicht van een monster dat van een partij wordt genomen (gram) — Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (grammes)	Gewicht van het monster voor de bepaling van het in bijlage II, punt 2, A, kolommen 4 tot en met 10, en in bijlage II, punt 3, bedoelde aantal (gram) — Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés aux colonnes 4 à 10, du tableau figurant à l'annexe II, point 2, A, et à l'annexe II, point 3 (grammes)	Espèces
1	2	3	4	1
<i>Avena nuda, Avena sativa, Avena strigosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spelta, Secale cereale, xTriticosecale</i>	30	1000	500	<i>Avena nuda, Avena sativa, Avena strigosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spelta, Secale cereale, xTriticosecale</i>
<i>Phalaris canariensis</i>	10	400	200	<i>Phalaris canariensis</i>
<i>Oryza sativa</i>	30	500	500	<i>Oryza sativa</i>
<i>Sorghum bicolor, Sorghum bicolor x Sorghum sudanense</i>	30	1000	900	<i>Sorghum bicolor, Sorghum bicolor x Sorghum sudanense</i>
<i>Sorghum sudanense</i>	10	1000	900	<i>Sorghum sudanense</i>
<i>Zea mays, basiszaad van ingeteelde stammen</i>	40	250	250	<i>Zea mays, semences de base de lignées inbred</i>
<i>Zea mays, basiszaad van andere dan ingeteelde stammen; gecertificeerd zaad</i>	40	1000	1000	<i>Zea mays, semences de base autres que de lignées inbred et semences certifiées</i>

Het maximumgewicht van een partij mag niet meer dan 5 % worden overschreden. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juni 2010 tot wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen.

Brussel, 10 juni 2010.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 %.»

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales.

Bruxelles, le 10 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE